

Scena 2

Figaro sam. Chodzi nerwowo po pokoju, trąć ręce.

Bravo, signor padrone!... Ora incomincio
Brawo, panie patronie!... Teraz zaczynam
a capir il mistero... e a veder schietto
rozumieć tajemnicę... i widzieć prawdziwy
tutto il vostro progetto: a Londra, è vero?...
cały wasz zamysł — do Londynu, to prawda?...
Voi ministro, io corriero, e la Susanna...
Wy wysłannikiem, ja gońcem, a Zuzanna...
secreta ambasciatrice.
tajemną łączniczką.
Non sarà, non sarà. Figaro il dice.
Nie będzie, nie będzie. Figaro to mówi.

N° 3 Cavatina

Se vuol ballare
Jeśli chce tańczyć
signor Contino,
pan hrabiuś,
il chitarrino
na gitarce
le suonerò, (sì).
mu zagram. Tak.
Se vuol venire
Jeśli chce przyjść
nella mia scuola
do mojej szkoły,
la capriola
hołubca
le insegnerò, (sì).
go nauczę. Tak.



axis-online.pl

nella = in la

Saprò... ma piano...
Będę wiedział... ale cicho...
(Będę umiał... ale cicho...)
meglio ogni arcano
lepiej każdą tajemnicę
dissimulando
udając
scoprir potrò!
odkryć zdołam!
L'arte schermendo,
sztuczkę parując,
l'arte adoprando,
sztuczkę stosując
di qua pungendo,
tu kłując,
di là scherzando,
tam żartując
tutte le macchine
całą intrygę
rovescerò.
rozwałę.
Se vuol ballare
Jeśli chce tańczyć
signor Contino,
pan hrabiś,
il chitarrino
na gitarce
le suonerò, (sì).
mu zagram. Tak.
(Wychodzi).

